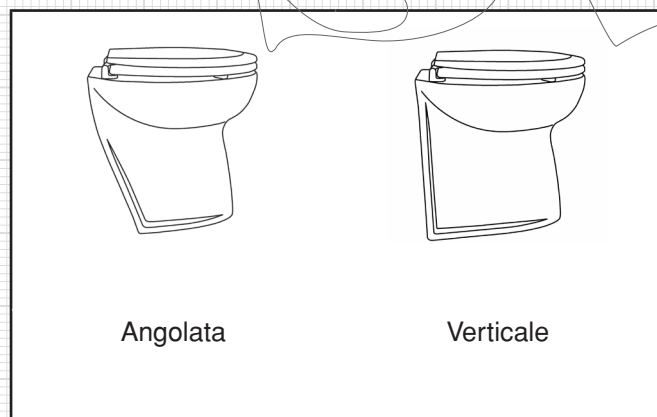


# Toilette elettriche Deluxe Flush

## CARATTERISTICHE

- Design elegante e ingombro ridotto
- Sedile di dimensioni normali (come quello di un'abitazione)
- Funzionamento praticamente silenzioso per non disturbare il sonno di chi dorme
- L'utente può selezionare cicli "one touch" per ridurre al minimo i consumi di acqua - utilizzando la funzione 'Quick Flush' (Scarico rapido) il consumo d'acqua è inferiore a 1 litro
- Possibilità di lasciare la tazza bagnata o asciutta dopo l'utilizzo
- Modelli con risciacquo acqua pulita o acqua non trattata
- Pompa di scarico di diametro grande, non soggetta a intasamento, ad azione maceratrice dei liquami
- Consumo inferiore a 1,0 amperora al giorno
- ISO 8846 MARINE (Protezione contro l'accensione)
- Contorni privi di zone morte, per una maggiore igiene e pulizia
- Tutti i tubi e i fili possono essere nascosti facilmente
- Tazza di porcellana vetrosa, con parte posteriore angolata o verticale





I due modelli differiscono unicamente per la forma della parte posteriore della toilette.

La versione con parte posteriore angolata ha un minimo ingombro ed è più facilmente installabile contro una superficie inclinata o in un angolo. La versione con parte posteriore verticale può essere installata a filo contro una paratia verticale.

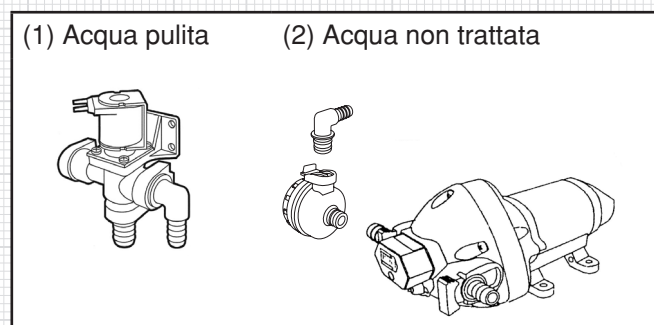
## Modelli Serie 58XX0 14"



## MODEL RANGE

Descrizione	Modello	Versione con acqua di risciacquo	Tensione CC	Fusibile / Interruttore
 Parte posteriore angolata, peso lordo	58060-1012	Pulita	12 Vc.c.	25 A
	58060-1024	Pulita	24 Vc.c.	15 A
	<b>58260-1012</b>	<b>Non trattata</b>	<b>12 Vc.c.</b>	<b>25 A</b>
	58260-1024	Non trattata	24 Vc.c.	15 A
 Parte posteriore verticale, peso lordo	58080-1012	Pulita	12 Vc.c.	25 A
	58080-1024	Pulita	24 Vc.c.	15 A
	58280-1012	Non trattata	12 Vc.c.	25 A
	58280-1024	Non trattata	24 Vc.c.	15 A

## OPZIONI DI RISCIAQUO



**(1) I modelli della serie 58060 & 58080** sono dotati di un gruppo elettrovalvola e interruttore anti-sifone per il collegamento a un qualsiasi impianto idrico pressurizzato già esistente e in grado di erogare almeno 11 litri al minuto. L'interruttore anti-sifone impedisce che vi sia un riflusso dalla toilette all'impianto idrico.

**(2) I modelli della serie 58260 & 58280** sono dotati di una pompa autoadescante remota per l'erogazione di acqua di risciacquo prelevata dal mare, da fiume o da lago. Complete with Pumpgard™ strainer.

La toilette Deluxe Flush è dotata di un pannello con vari comandi 'one touch', con possibilità di scelta tra quattro opzioni: 'Fill' (Riempimento), 'Quick Flush' (Scarico rapido), 'Flush' (Scarico) ed 'Empty' (Svuotamento).

Inoltre il proprietario può in qualsiasi momento impostare il comando in modo che la tazza rimanga 'asciutta' o 'bagnata' dopo lo svuotamento. L'impostazione consigliata, 'Asciutta', riduce al minimo il consumo totale di acqua.



Se non ci sono problemi di consumo d'acqua, con l'impostazione 'bagnata' viene aggiunto automaticamente 1 litro d'acqua dopo lo scarico e la toilette è pronta per l'utilizzatore successivo.

Premendo contemporaneamente sui pulsanti 'Quick Flush' (Scarico rapido) e 'Flush' (Scarico) per 5 secondi si passa dalla modalità 'tazza asciutta' alla modalità 'tazza bagnata', e viceversa.

- **Fill** (Riempimento) quando la tazza è 'Dry' (Asciutta) si può aggiungere 1 litro di acqua prima dell'uso, se lo si ritiene necessario.
- **Quick Flush** (Scarico rapido) si sciacqua prima la tazza e poi la si svuota in presenza di modeste quantità di rifiuti organici. Con l'impostazione 'Dry' (Asciutta) si utilizza meno di 1 litro di acqua.
- **Flush** (Scarico) si sciacqua la tazza e la si svuota per due volte in presenza di quantità più significative di rifiuti organici. Se la tazza è 'Dry', è preferibile toccare prima 'Fill' (Riempimento). In tal modo si utilizzano solo 2,5 litri di acqua.
- **Svuotamento** è possibile svuotare la tazza senza aggiungere acqua, ogni volta che lo si desidera.

Anche quando la tazza è apparentemente 'Dry', nell'alloggiamento della pompa è attivo un blocco dell'acqua anti odore.

**APPLICAZIONI**

È possibile installare le toilette marine JABSCO Deluxe Flush azionate elettricamente sia su imbarcazioni a motore che a vela, indifferentemente al disopra o al disotto della linea di galleggiamento, e utilizzarle navigando in mare o nei fiumi, laghi o canali.

<b>ATTENZIONE:</b>	Le toilette elettriche JABSCO sono progettate specificamente per un uso marino. Per possibili applicazioni non marine consultare Jabsco.

A seconda dei casi è possibile scaricare i rifiuti fuori bordo mare (sempre che le norme nazionali e locali lo consentano), o in un sistema di trattamento, o in una tanica di raccolta a bordo (dispositivi igienici marini U.S.C.G. tipo I, II e III).

**SPECIFICHE**

**Tazza, sedile e coperchio**

- **Tazza** porcellana vetrosa bianca igienica, facile da pulire.
- **Sedile** e coperchio di lusso, con rivestimento tenace in smalto al forno.

**Pompa di scarico**

- **Pompa** montata internamente ad alta velocità, non soggetta a intasamento, centrifuga, ad azione maceratrice dei rifiuti, azionata da un potente motore 240 watt, 12 o 24 Vc.c. a magnete permanente con cuscinetti a sfere e robusta guarnizione in ceramica; scarica fino a 1,5 m al di sopra della base della toilette.

**Elettrovalvola**

- **Elettrovalvola** e interruttore anti-sifone Jabsco per il collegamento a un qualsiasi impianto idrico pressurizzato già esistente e in grado di erogare almeno 11 litri al minuto. L'interruttore anti-sifone impedisce che vi sia un riflusso dalla toilette all'impianto idrico.

**Pompa di risciacquo**

- **Pompa** acqua a diaframma Jabsco autoadescante fino a 3 m, con funzionamento a secco, azionata da un motore a 12 o 24 Vc.c., a magnete permanente con cuscinetti a sfere.

**Pannello di comando**

- **Pannello** interruttore one touch ('premi e rilascia'), sigillato ermeticamente, con cavo di collegamento da 3 m, attacco rapido montato e guarnizione termoretrattile.

**Scatola di comando**

- **Scatola** sigillata, con conduttori esterni verso l'alimentazione 12 o 24 Vc.c. positivo e negativo dell'imbarcazione, alla pompa di scarico e all'elettrovalvola o alla pompa di risciacquo, più ingresso di attacco rapido a 6 vie dal pannello di comando. Protezione contro polarità inversa, circuiti comandati da computer con relè meccanici per servizio gravoso per la massima affidabilità.



**Conformità agli standard**

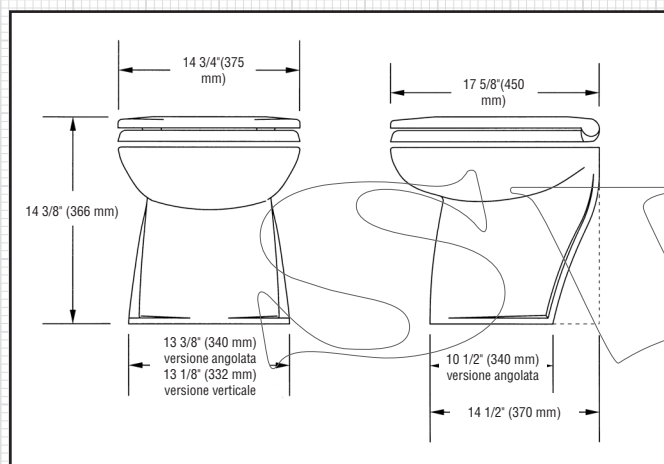
- Conforme alla norma ISO8846 MARINE [Protezione contro l'accensione].



**Aperture**

- Entrata & uscita pompa di risciacquo con acqua non trattata , ed entrata risciacquo toilette - code del flessibile da 3/4" (19 mm).
- Entrata elettrovalvola di risciacquo con acqua pulita - scelta tra coda flessibile da 1/2" (13 mm) o raccordo filettato maschio 1/2" (13 mm). Uscita - coda flessibile da 3/4" (19 mm).
- Scarico pompa di scarico - coda flessibile da 1 1/2" (38 mm).

**Dimensioni - pollici (mm)**



**ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE**

**La TOILETTE è solo una parte di un sistema. La corretta installazione dell'intero sistema è essenziale se si desidera che la toilette funzioni correttamente, in modo affidabile e sicuro, e abbia una dura in servizio soddisfacente.**

- Il sedile e il coperchio vengono forniti incastolati e smontati a scopo di protezione.
- 'Riferimento 31', sono riferimenti alla vista esplosa sulla pagina verso.

**Posizione**

- Scegliere una posizione in cui vi sia spazio sufficiente tutto attorno e al disopra della tazza.
- La superficie di montaggio deve essere piana, rigida e sufficientemente robusta da supportare il peso di un uomo e deve essere almeno 50 mm più larga e 50 mm più profonda della base della toilette.
- Ci dovrà essere sufficiente spazio sotto la superficie di montaggio da consentire di avvitare i bulloni di montaggio, nonché di rimuoverli per esigenze di manutenzione.

- Posizionare sedile e coperchio sulla tazza. Essi devono poter oscillare in alto e all'ingiù senza cadere in avanti quando l'imbarcazione sbanda o beccheggia. Quando oscillano all'ingiù, devono essere supportati in modo che le cerniere non vengano sollecitate. Rimuovere il sedile e il coperchio e metterli da parte in attesa che l'installazione sia stata completata.

**Montaggio**

AVRETE BISOGNO di:

- bulloni in acciaio inossidabile diametro 4 X 1 1/4" (6 mm), di lunghezza adatta allo spessore della superficie di montaggio.
- 4 dadi in acciaio inossidabile, preferibilmente autobloccanti. If you do not use self-locking nuts you will need some nut-locking compound.
- 4 rondelle di plastica e 4 di acciaio inossidabile da 1 1/4" (6 mm )
- Un tubetto di sigillante siliconico bianco.
- Appoggiare la toilette nella posizione prescelta e, utilizzando i fori nella base come guida, marcare le posizioni per i fori dei 4 bulloni sulla superficie di montaggio. Rimuovere la toilette e praticare 4 fori verticali da 5 16" (8 mm) di diametro attraverso la superficie di montaggio.

**Completare tutte le restanti operazioni di installazione prima di fissare la tazza.**

**Elementi passanti nello scafo**


POTRETE avere bisogno di:

- presa a mare diametro 3/4" / 19 mm per la pompa di risciacquo e, se si scaricano i rifiuti fuori bordo, una presa a mare diametro 1 1/2" (38 mm) per l'uscita dei rifiuti.
- Seguire le istruzioni del produttore della presa a mare per quanto concerne materiali e metodi di installazione.
- Accertarsi che la presa a mare d'entrata sia posizionata in un punto che si troverà sempre sotto la linea di galleggiamento quando l'imbarcazione è in navigazione; accertarsi anche che qualsiasi altra presa a mare di uscita si trovi a poppavia e a un'altezza maggiore rispetto alla presa a mare d'entrata.

<p><b>AVVERTENZA:</b></p>	<p><b>PERICOLO:</b> Elementi passanti nello scafo. <b>SEGUIRE QUESTE ISTRUZIONI!</b></p>
---------------------------	--

Qualora con l'installazione della toilette essa venga collegata a un QUALSIASI raccordo passante attraverso lo scafo che potrebbe in QUALSIASI momento venirsi a trovare sotto la linea di galleggiamento, sia quando l'imbarcazione è a riposo, sia quando è in navigazione e soggetta a sbandamento o rollio o beccheggio, occorre che l'installazione venga effettuata in accordo con queste Istruzioni per l'installazione.


In caso contrario l'acqua può penetrare all'interno con conseguente affondamento dell'imbarcazione, e relativo rischio di morte per annegamento.

<b>AVVERTENZA:</b>	
<p><b>PERICOLO:</b> Danni accidentali. <b>UTILIZZARE PRESE DI MARE!</b></p>	

Se la toilette è collegata a un **QUALSIASI** raccordo passante nello scafo e la toilette o la tubatura è danneggiata, l'acqua può penetrare all'interno con conseguente affondamento dell'imbarcazione, e relativo rischio di morte per annegamento.


Se pertanto si effettuano collegamenti tra la toilette e un **QUALSIASI** raccordo passante nello scafo che in **QUALSIASI** momento possa venire a trovarsi sotto la linea di galleggiamento, bisogna installare prese di mare di grande diametro su tali raccordi passanti, per consentirne l'isolamento.

Le prese a mare devono inoltre essere posizionate in punti facilmente accessibili per tutti gli utilizzatori della toilette. Qualora non sia possibile far ciò, per qualsiasi ragione, **BISOGNERÀ** installare valvole secondarie di grande diametro di qualità marina sui tubi flessibili, in punti in cui siano facilmente accessibili.

<b>ATTENZIONE:</b>	
<p>Utilizzare prese di mare e valvole di qualità marina, di grosso diametro e con azionamento a leva. Si sconsiglia di utilizzare valvole a saracinesca con chiusura a vite.</p>	

**Tubatura - scelta del metodo corretto**

**BISOGNA scegliere il metodo corretto per la tubatura d'entrata (2 opzioni) e per la tubatura d'uscita (4 opzioni). La scelta dipenderà dal fatto che la toilette si trovi al di sopra o al di sotto della linea di galleggiamento, e che scarichi i rifiuti fuori bordo o in una tanica di raccolta a bordo.**

<b>AVVERTENZA:</b>	
<p><b>PERICOLO:</b> Bordo della tazza sotto la linea di galleggiamento. <b>UTILIZZARE TUBI A "U" VENTILATI!</b></p>	


Se la toilette è collegata a elementi passanti nello scafo e il bordo della tazza cade sotto la linea di galleggiamento, l'acqua può penetrare all'interno con conseguente affondamento dell'imbarcazione, e relativo rischio di morte per annegamento.

Se pertanto il bordo della toilette si trova a meno di 20 cm al di sopra della linea di galleggiamento quando l'imbarcazione è a riposo, o c'è la possibilità anche **REMOTA** che il bordo della tazza possa venire a trovarsi in **QUALSIASI** momento sotto la linea di galleggiamento,

occorre installare un raccordo a 'U' antisifone ventilato in qualsiasi tubatura collegata a un raccordo passante attraverso lo scafo, indifferentemente di entrata o di uscita.

**NOTA SPECIALE 1:** la tubatura d'entrata di diametro inferiore è più pericolosa della tubatura d'uscita, di diametro maggiore. A meno che vi sia un tubo ricurvo antisifone ventilato nella tubatura d'entrata, l'acqua si riverserà nella tazza ogni volta che la presa a mare d'entrata sia aperta e il bordo della tazza si trovi al di sotto della linea di galleggiamento effettiva.

**NOTA SPECIALE 2:** fare una curvatura nel tubo flessibile senza montare uno sfiato può essere altrettanto pericoloso quanto il non fare alcuna curvatura, perché l'acqua può sifonare risalendo oltre la curvatura. In realtà è lo sfiato che previene il sifonamento.

<b>AVVERTENZA:</b>	
<p><b>PERICOLO:</b> la tubatura si allenta. <b>UTILIZZARE FASCETTE STRINGITUBO!</b></p>	

Se la toilette è collegata a un **QUALSIASI** raccordo passante attraverso lo scafo e se la tubatura viene a essere scollegata, da un raccordo passante attraverso lo scafo o da una presa a mare, o dalla toilette o da qualsiasi valvola secondaria, l'acqua può penetrare all'interno con conseguente affondamento dell'imbarcazione, e relativo rischio di morte per annegamento.

Pertanto le estremità di **TUTTI** i tubi flessibili montati direttamente o indirettamente tra la toilette e **QUALSIASI** raccordo passante attraverso lo scafo che possano eventualmente trovarsi in **QUALSIASI** momento sotto la linea di galleggiamento, devono essere fissate alle code dei flessibili a cui sono collegate, mediante due fascette stringitubo con vite senza fine in acciaio inossidabile.

**Tubatura - Istruzioni generali per tutte le opzioni**

**AVRETE BISOGNO di:**

- *Tubi flessibili a canna liscia, con rinforzo a spirale metallica, sia per la tubatura di entrata da 3/4" (19 mm) che per quella di uscita da 1 1/2" (38 mm).*
- *Due fascette stringitubo con vite senza fine in acciaio inossidabile per ogni collegamento a una coda del flessibile.*
- *Fissare i tubi flessibili in modo che non possano muoversi e subire sfregamenti e che non esercitino alcuna leva sui raccordi delle code a cui sono collegati, perché ciò potrebbe provocare perdite nei giunti adiacenti.*
- *Evitare curve ad angolo acuto nei tubi flessibili, che altrimenti potrebbero aggrovigliarsi.*
- *Stendere tutte le tubature in modo che siano il più possibile diritte e corte, evitando saliscendi su ostacoli che creerebbero bolle d'aria intrappolata.*
- *Se risulta difficile inserire il tubo flessibile sulle code del flessibile della toilette o delle prese a mare, lubrificarlo con acqua, o ammorbidire il tubo flessibile immergendone l'estremità in acqua molto calda.*



**ATTENZIONE:**



Non applicare fiamme al tubo flessibile. Non applicare fiamme o calore alle code di plastica del flessibile sulla toilette, la pompa di risciacquo o l'elettrovalvola. Non utilizzare oli, grassi o lubrificanti sintetici. Non applicare prodotti per sigillare ai collegamenti dei tubi flessibili. Non stringere eccessivamente le fascette stringitubo. Tutte queste azioni possono provocare l'incrinatura o la rottura delle parti di plastica.

- Fissare le estremità di tutti i tubi flessibili alle code del flessibile con due fascette stringitubo con vite senza fine in acciaio inossidabile, accertandosi che tutti i collegamenti di entrata siano a tenuta stagna rispetto all'aria e che tutti i collegamenti di uscita siano a tenuta stagna rispetto all'acqua.

**Tubatura di risciacquo con acqua pulita**

AVRETE BISOGNO di:

- Un elemento a 'T' compatibile con la tubatura dell'impianto idrico pressurizzato dell'imbarcazione.

**ATTENZIONE:**



Togliere l'alimentazione alla pompa dell'impianto idrico pressurizzato e aprire i rubinetti dell'acqua fredda per de-pressurizzare l'impianto.

- Installare un raccordo a 'T' nella tubatura dell'acqua fredda pressurizzata vicino alla toilette, per avere un raccordo da 1/2" (13 mm) di alimentazione dell'elettrovalvola.

**ATTENZIONE:**



Nell'eventualità che si colleghi l'impianto idrico a una presa di un acquedotto municipale di una città statunitense (senza regolazione della pressione), occorre ASSATIVAMENTE montare o utilizzare un riduttore di pressione per prevenire il rischio di allagamento.

- Montare il gruppo elettrovalvola e valvola di sifonamento (Riferimento 31) in una posizione asciutta, su una superficie verticale, con la luce di uscita rivolta verso il basso, in più possibile vicino al gomito d'entrata del circuito di risciacquo (Riferimento 3) E almeno 20 cm al di sopra del suddetto gomito d'entrata del circuito di risciacquo.
- Installare un'opportuna tubatura tra il raccordo a 'T' e la luce di entrata da 1/2" (13 mm) dell'elettrovalvola.

- Stendere un tubo flessibile da 3/4" (19 mm) con il percorso più diretto possibile dalla luce di uscita dell'elettrovalvola al gomito d'entrata del circuito di risciacquo.

**Tubatura risciacquo acqua non trattata - 2 opzioni**

- Installare la pompa di risciacquo con acqua non trattata (Riferimento 32) in una posizione asciutta vicino alla toilette, dove non possa trovarsi in QUALSIASI momento a più di 2 m al di sopra della linea di galleggiamento sbandata.
- Installare il Pumpguard™ (Riferimento 33) fornito in dotazione sull'entrata della pompa di risciacquo.
- Per maggiori dettagli consultare la Scheda dati separata fornita assieme alla pompa di risciacquo.

**Opzione 1: toilette sotto la linea di galleggiamento sbandata**

INSTALLARE TASSATIVAMENTE un raccordo a "U" ventilato da 3/4" (19 mm), numero della parte Jabsco 29015-0000.

- Stendere un tubo flessibile da 3/4" (19 mm) con il percorso più diretto possibile dalla presa a mare d'entrata all'entrata del Pumpguard™ montato sulla pompa di risciacquo.

**ATTENZIONE:**



Non posizionare il raccordo a 'U' antisifone ventilato tra la presa a mare d'entrata e la pompa di risciacquo, perché ciò potrebbe impedire l'adescamento della pompa di risciacquo.

- Disporre un tratto di tubo flessibile della lunghezza di 3/4" (19mm) tra l'uscita della pompa di risciacquo e il gomito d'entrata del circuito di risciacquo (Riferimento 3), per formare una tratto a "U" anti-sifone il cui punto più alto stia almeno 20 cm (8") al di sopra della massima linea di galleggiamento possibile, e montare il raccordo a "U" ventilato da 3/4" (19 mm) nel punto più alto.

**Opzione 2: toilette sempre al di sopra della linea di galleggiamento sbandata**

- Stendere un tubo flessibile da 3/4" (19 mm) con il percorso più diretto possibile dalla presa a mare d'entrata all'entrata del Pumpguard™ montato sulla pompa di risciacquo.
- Stendere un tubo flessibile da 3/4" (19 mm) con il percorso più diretto possibile dall'uscita della pompa di risciacquo al gomito d'entrata del circuito di risciacquo.

**Tubatura di scarico - 4 opzioni**

**Opzione 1: toilette sotto la linea di galleggiamento e scarico fuori bordo.**

INSTALLARE TASSATIVAMENTE un raccordo a "U" ventilato da 1½" (38 mm), numero della parte Jabsco 29015-0010.

- Disporre un tratto di tubo flessibile della lunghezza di 1½" (38 mm) in uscita dal gruppo valvola di non ritorno (Riferimento 24), per formare un tratto a "U" che stia almeno 20 cm (8") al di sopra della massima linea di galleggiamento possibile e montare il raccordo a "U" ventilato da 1½" (38 mm) nel punto più alto.

**Opzione 2: toilette sempre al di sopra della linea di galleggiamento sbandata e scarico fuori bordo.**

- Disporre un tratto di tubo flessibile della lunghezza di 1½" (38 mm) in uscita dal gruppo valvola di non ritorno (Riferimento 24) fino alla presa a mare, con il percorso più diretto possibile.

**Opzione 3: toilette che scarica in una tanica di raccolta E parte superiore della tanica di raccolta situata in qualsiasi momento al di sopra della valvola di non ritorno.**

INSTALLARE TASSATIVAMENTE un raccordo a "U" ventilato da 1½" (38 mm), numero della parte Jabsco 29015-0010.

- Qualora vi sia una possibilità anche REMOTA che il gruppo valvola di non ritorno (Riferimento 24) possa venire a trovarsi in QUALSIASI momento sotto la parte superiore della tanica, occorre installare un raccordo a "U" antisifone ventilato nella tubatura d'uscita per impedire che il contenuto della tanica possa sifonare e attraversare la tazza.
- Disporre il tubo flessibile di uscita in modo che formi un tratto a "U" situato almeno 20 cm al di sopra del massimo livello possibile raggiungibile dalla parte superiore della tanica, e montare il raccordo a "U" ventilato in corrispondenza di tale punto di massima altezza.

**Opzione 4: toilette che scarica in una tanica di raccolta, E valvola di non ritorno sempre al di sopra della parte superiore della tanica di raccolta.**

- Stendere il tubo flessibile di uscita con il percorso più diretto possibile dal gruppo valvola di non ritorno (Riferimento 24) fin giù all'entrata della tanica di raccolta.

**Comandi e parte elettrica**

Operazioni da compiere TASSATIVAMENTE:

- Collegare la scatola di comando (Riferimento 26) o direttamente alla BATTERIA o a un quadro di distribuzione primaria con sufficiente capacità di amperaggio residua.
- Tenere la lunghezza totale dei fili positivo e negativo al minimo, selezionando il calibro del filo dalla tabella Specifiche elettriche riportata di seguito.

**ATTENZIONE:**



se il calibro del filo è inadeguato, ciò provocherà una caduta di tensione e di conseguenza un degrado delle prestazioni.

- Eseguire tutte le giunzioni con morsettiere di opportune caratteristiche elettriche nominali di qualità marina e connettori crimpati.
- Utilizzare filo di rame intrecciato (a più trefoli) di qualità marina.
- Supportare tutti i fili ogni 45 cm circa con graffe fermacavi di plastica. **BISOGNA INSTALLARE un portafusibile o interruttore automatico correttamente dimensionato, scegliendolo dalla tabella SPECIFICHE ELETTRICHE.**

**BISOGNA INSTALLARE un portafusibile o interruttore automatico correttamente dimensionato, scegliendolo dalla tabella SPECIFICHE ELETTRICHE. Se si collega la scatola di comando direttamente alla batteria, installare il portafusibile o l'interruttore automatico a non più di 17 cm di distanza dalla batteria.**

**SPECIFICHE ELETTRICHE**

Tensione	Ampère assorbiti	Fusibile / Interruttore	(AWG) per metro (piede) di lunghezza*			
			0-4 m (0-396,24 cm)	4-6 m (13-609,60 cm)	6-12 m (20-1.219,20 cm)	12-18 m (40-60 ft)
12 Vc.c.	20	25 A	4 mm <sup>2</sup> (#10)	6 mm <sup>2</sup> (#8)	8 mm <sup>2</sup> (#6)	19 mm <sup>2</sup> (#4)
24 Vc.c.	10	15 A	2.5 mm <sup>2</sup> (#16)	4 mm <sup>2</sup> (#14)	6 mm <sup>2</sup> (#10)	8 mm <sup>2</sup> (#10)

\* La lunghezza del filo è la distanza totale dalla batteria alla pompa di scarico e viceversa.

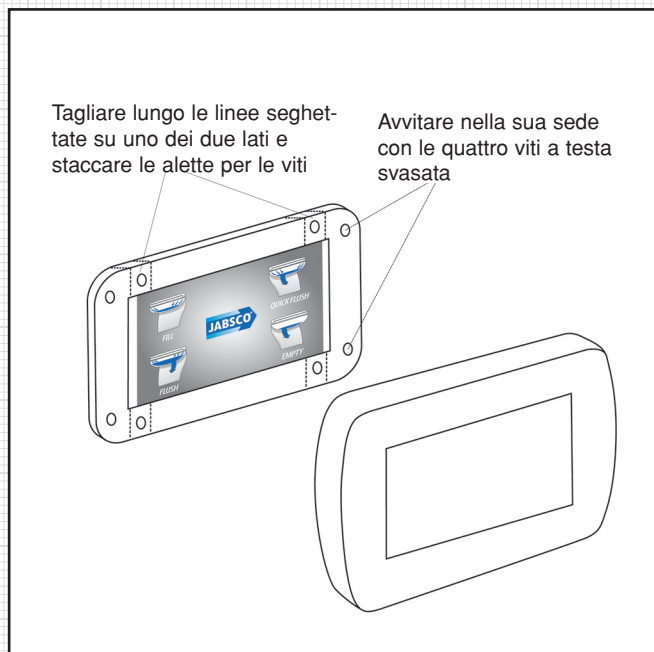


**ATTENZIONE:**

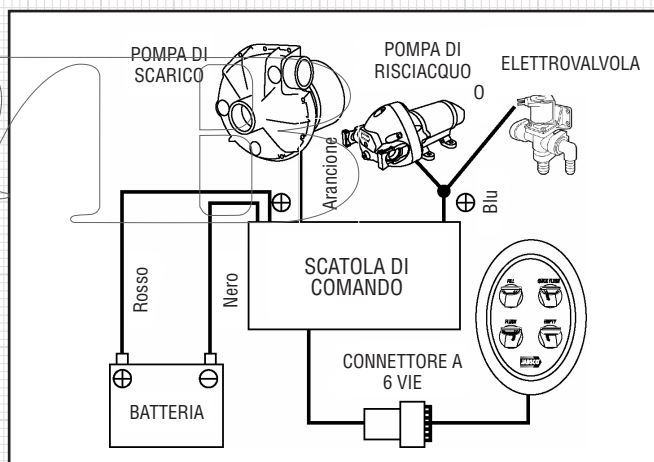


Rimuovere il fusibile, o posizionare l'interruttore automatico su Off, prima di installare comandi e componenti elettrici.

- Fissare la scatola di comando (Riferimento 26) in una posizione asciutta ma accessibile vicino alla pompa di scarico.
- Scegliere una posizione per il pannello di comando (Riferimento 26) che risulti comoda sia per chi è in piedi sia per chi è seduto, e che consenta di stendere il cavo di comando da 3 m, in modo che sia invisibile, fino alla scatola di comando.
- Per utilizzare il pannello con insegna Jabsco in dotazione (Riferimento 29), praticare un foro da 5/8" (16 mm) per il connettore del cavo di comando a 6 vie. Avvitare il pannello di comando (riferimento 28) sulla posizione prescelta, con opportune viti a testa svasata. Fissare il pannello (riferimento 29).
- Per utilizzare pannelli Gewiss occorre rimuovere le quattro alette per viti (vedere l'immagine di seguito). Incidere un foro rettangolare 53 mm X 92 mm. Fissare il pannello nella posizione prescelta, con quattro viti a testa svasata. Fissare il pannello Gewiss.
- Per utilizzare pannelli Vimar occorre rimuovere le quattro alette per viti (vedere l'immagine di seguito). Incidere un foro rettangolare 53 mm X 92 mm. Inserire l'adattatore (Riferimento 30) nel pannello (Riferimento 28) e avvitare nella sua sede con le quattro viti a testa svasata. Fissare il pannello Vimar sull'adattatore.
- Far scorrere il manicotto termoretrattile (Riferimento 27) sul cavo di comando. Inserire il cavo di comando a 6 vie nella scatola di comando e utilizzare con cautela una pistola ad aria calda o un phon per sigillare il manicotto termoretrattile sul connettore a 6 vie.
- Da notare che la scatola di comando ha altri quattro conduttori - rosso e nero, arancione e blu.
- Collegare il positivo (+) dell'alimentazione dell'imbarcazione al conduttore di entrata rosso (+) della scatola di comando, e il ritorno negativo (-) dell'imbarcazione al conduttore di uscita nero (-) (+) della scatola di comando.
- Collegare il conduttore di uscita arancione (+) della scatola di comando al conduttore di entrata rosso (+) del motore della pompa di scarico (Riferimento 21).
- ● collegare il conduttore di uscita blu (+) della scatola di comando a uno dei terminali dell'elettrovalvola (Riferimento 31) ● al conduttore di entrata rosso (+) della pompa di risciacquo con acqua non trattata (Riferimento 32).



- ● collegare il restante terminale dell'elettrovalvola conduttore di uscita nero (-) della pompa di risciacquo al ritorno negativo (-) dell'imbarcazione.



**Fissaggio della tazza e installazione del sedile e del coperchio**

- Applicare una punta di sigillante siliconico bianco alla base della toilette.
- Fissare la toilette con i bulloni, utilizzando rondelle di plastica vicino alla porcellana, con rondelle di acciaio inossidabile tra le rondelle di plastica e le teste dei bulloni. Serrare a fondo gli elementi di fissaggio. Se non si utilizzano dadi autobloccanti, utilizzare un prodotto per il bloccaggio dei dadi.
- Installare il sedile e il coperchio utilizzando gli elementi di fissaggio regolabili forniti in dotazione assieme a questo gruppo.

**Collaudo**

- Accertarsi che la batteria sia completamente carica e che i circuiti siano sotto tensione.
- Aprire entrambe le prese a mare.
- Consultare la sezione seguente - ISTRUZIONI PER L'USO.
- Per adescare l'elettrovalvola o la pompa di risciacquo subito dopo l'installazione, utilizzare la funzione 'Quick Flush' (scarico rapido) ripetutamente, finché l'acqua arriva nella tazza della toilette. In seguito esse saranno attivate automaticamente dal pannello di comando.

**Sicurezza**

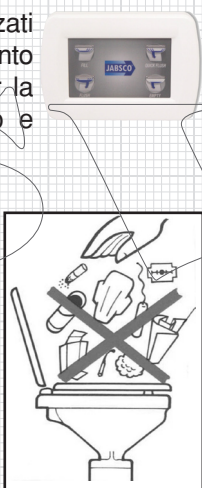
Accertarsi che questo MANUALE DI ISTRUZIONE pervenga all'armatore, allo skipper o all'operatore dell'imbarcazione, perché esso contiene informazioni essenziali per la sicurezza.

**AL COMPLETAMENTO - CHIUDERE ENTRAMBE LE PRESE A MARE**

**ISTRUZIONI PER L'USO**

La toilette è uno dei dispositivi più utilizzati a bordo di un'imbarcazione. Il funzionamento corretto della toilette è essenziale per la sicurezza e il comfort dell'equipaggio e dell'imbarcazione.

- Aprire le prese a mare di entrata e di uscita (e le valvole secondarie, se montate).
- Utilizzare la pulsantiera di comando come descritto a Pagina 2.
- Utilizzare carta igienica normale o morbida ma di buona qualità. Non utilizzarne più del necessario.
- Non mettete niente nella toilette che prima non abbiate mangiato, esclusa la carta igienica.



<b>AVVERTENZA:</b>	<b>PERICOLO: Danni accidentali. CHIUDERE LE PRESE A MARE!</b>

Se la toilette è collegata a QUALSIASI elementi passanti nello scafo che in qualsiasi momento si trovino sotto la linea di galleggiamento, e se la toilette o la tubatura è danneggiata, l'acqua può penetrare all'interno con conseguente affondamento dell'imbarcazione, e relativo rischio di morte per annegamento.

Pertanto, dopo l'uso, è **NECESSARIO** chiudere entrambe le prese a mare (o le valvole secondarie).

Ogni volta che l'imbarcazione viene lasciata incustodita, anche se per un breve periodo di tempo, È **NECESSARIO** chiudere le due prese a mare (anche se sono montate le valvole secondarie).

- Accertarsi che **TUTTI** gli utilizzatori abbiano capito come utilizzare correttamente e in modo sicuro i sistemi igienici, incluse le prese a mare e le valvole secondarie.
- Istruire con particolare attenzione i ragazzi, le persone anziane e i visitatori.

**Pulizia**

- Per la pulizia della tazza, utilizzare un qualsiasi detergente per ceramica,

<b>ATTENZIONE:</b>	<b>NON</b> utilizzare prodotti chimici aggressivi tipo acetone o candeggina, perché le parti di plastica possono screpolarsi e il rivestimento di smalto sul sedile e sul coperchio può formare delle bolle.

- Per pulire il resto della toilette, incluso sedile e coperchio, utilizzare un detergente liquido non abrasivo. Per lucidare, utilizzare solo un panno asciutto.

<b>ATTENZIONE:</b>	Non utilizzare spugnette abrasive su parti della toilette e non utilizzare detergenti cremosi salvo che per la tazza in ceramica.

- Per disinfettare la toilette, utilizzare un disinfettante liquido diluito secondo le istruzioni del produttore. È possibile applicarlo a tutte le parti della toilette, utilizzando una spugna o una spazzola morbida in base alle esigenze.

<b>ATTENZIONE:</b>	Non utilizzare spugnette abrasive su parti della toilette e non utilizzare detergenti cremosi salvo che per la tazza in ceramica.

**ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE**

Di norma, le toilette elettriche Jabsco Deluxe Flush non richiedono alcuna manutenzione durante la stagione, purché siano state preparate per l'inverno in autunno.

- Esaminare periodicamente tutti gli elementi di fissaggio, controllando che siano a tenuta e non vi siano perdite.

<b>AVVERTENZA:</b>	<b>PERICOLO: perdite. RIPARARE IMMEDIATAMENTE LE PERDITE!</b>

Se la toilette è collegata a un QUALSIASI raccordo passante nello scafo e si crea una piccola perdita nella toilette o nella tubatura, tale perdita può diventare improvvisamente una vera e propria falla attraverso la quale l'acqua può penetrare all'interno, con conseguente affondamento dell'imbarcazione e relativo rischio di morte per annegamento. Pertanto, se si sviluppa una QUALSIASI perdita, essa deve essere riparata immediatamente.

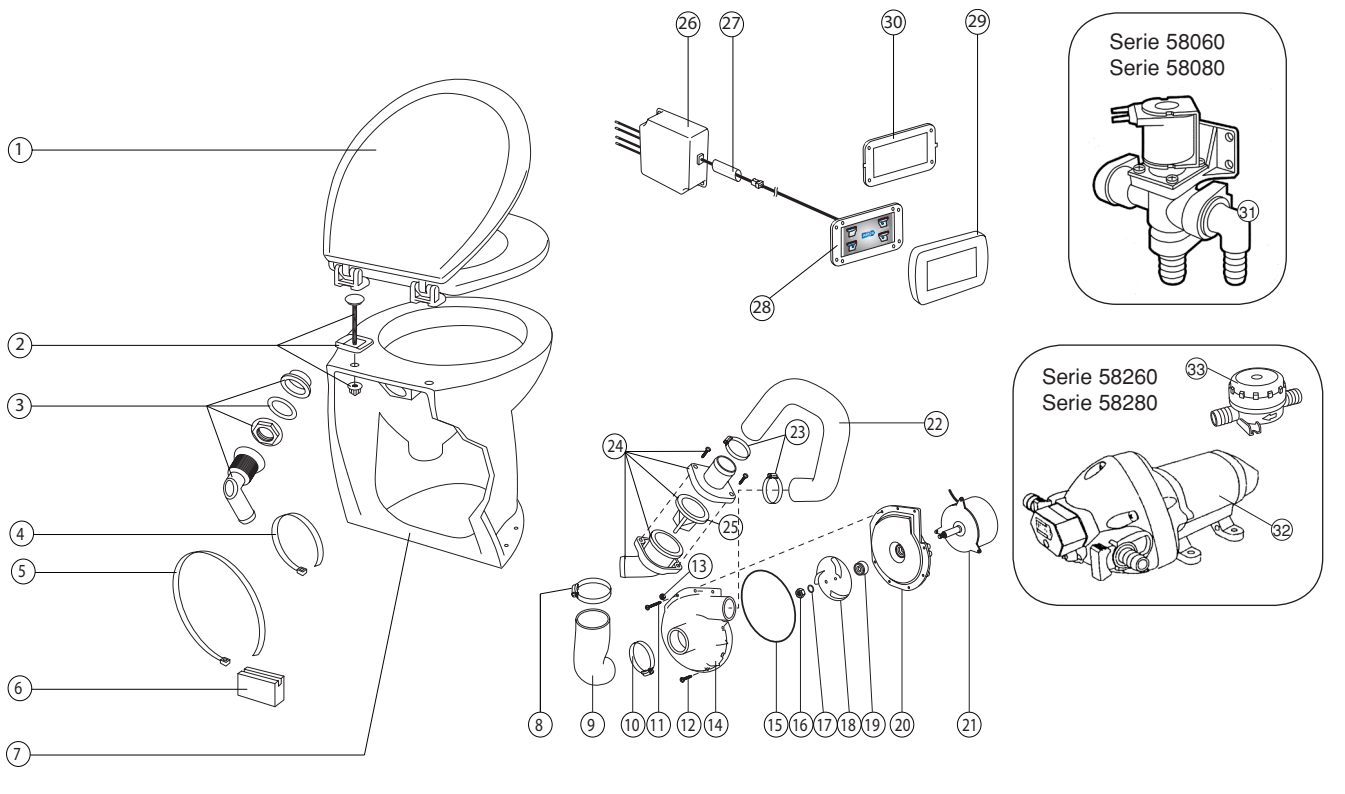


Kit di manutenzione disponibili		
Kit	N. della parte	Descrizione
A	58100-2000	Kit di manutenzione principale
B	58103-1012	Gruppo pompa, 12 V
	58130-1024	Gruppo pompa, 24 V
C	58029-1000	Kit di comando

Riferimento	Descrizione	Q.tà per toilette	N. della parte	Q.tà per Kit di manutenzione		
				A	B	C
1	Sedile & Coperchio, Set	1	58104-1000			
2	Kit cerniere, coppia	1	58105-1000			
3	Guarnizione & gomito entrata risciacquo	1	58107-1000			
4	Cinghia di supporto, flessibile di scarico	1	Vedere i kit	1	1	
5	Cinghia di supporto, motore	1	Vedere i kit	1	1	
6	Blocco di supporto, motore	1	Vedere i kit	1		
7	Tazza, parte posteriore angolata	1	58048-1000			
	Tazza, parte posteriore verticale	1	58068-1000			
8	Fascetta stringitubo, grande	1	Vedere i kit	1	1	
9	Tubo flessibile di ingresso, pompa di scarico	1	Vedere i kit	1	1	
10	Fascetta stringitubo, media	1	Vedere i kit	1	1	
11	Vite, lunga	4	Vedere i kit	1	4	
12	Vite, corta	3	Vedere i kit	1	3	

Riferimento	Descrizione	Q.tà per toilette	N. della parte	Q.tà per Kit di manutenzione		
				A	B	C
13	Dado	7	Vedere i kit	2	7	
14	Corpo pompa, superiore	1	Vedere i kit		1	
15	Guarnizione ad anello	1	Vedere i kit	1	1	
16	Dado	1	Vedere i kit	1	1	
17	Rondella	1	Vedere i kit	1	1	
18	Girante	1	Vedere i kit		1	
19	Guarnizione in ceramica	1	Vedere i kit	1	1	
20	Corpo pompa, inferiore	1	Vedere i kit		1	
21	Motore 12 V	1	Vedere i kit		1	
	Motore 24 V	1	Vedere i kit		1	
22	Tubo flessibile di uscita, pompa	1	Vedere i kit	1	1	
23	Fascetta, piccola	2	Vedere i kit	2	2	
24	Gruppo valvola di non ritorno	1	58109-1000			
25	Valvola di rimpiazzo	1	29092-1000			
26	Scatola di comando, parte elettronica	1	Vedere i kit			1
27	Manicotto termoretrattile, cavo di comando	1	Vedere i kit			1
28	Pannello	1	Vedere i kit			1
29	Pannello bianco con insegna Jabsco	1	Vedere i kit			1
30	Piastra di adattamento	1	Vedere i kit			1
31	Elettrovalvola, 12 V	1	37038-1012			
	Elettrovalvola, 24 V	1	37038-1024			
32	Pompa di risciacquo, 12 V	1	31331-0092			
	Pompa di risciacquo, 24 V	1	31331-0094			
33	Protezione pompa	1	46400-9500			

**VISTA ESPLOSA**



**Pannello di comando e Scatola di comando**

- Queste unità 'sigillate ermeticamente' sono esenti da manutenzione.

**Elettrovalvola**

- L'elettrovalvola è esente da manutenzione.

**Pompa di risciacquo**

- Consultare la Scheda tecnica fornita per la pompa di risciacquo serie 31331.

**Guarnizione dell'albero di ceramica**

- Nel caso improbabile che l'acqua inizi a gocciolare dall'albero del motore della pompa di scarico (Riferimento 18), ciò implica che la guarnizione in ceramica è usurata e deve essere sostituita.

**Collegamenti elettrici**

- Ispezionare attentamente tutti i collegamenti elettrici, anche se sono protetti. Eliminare ogni traccia di corrosione sui terminali o nei cavi e rifare eventuali collegamenti allentati o deboli, perché questi causano una caduta di tensione sotto carico, che riduce direttamente le prestazioni della pompa di risciacquo e di quella di scarico. Proteggere tutti i collegamenti elettrici dall'umidità.

**Manutenzione & Preparazione per l'inverno - preparazione**

Le toilette elettriche JabSCO Deluxe Flush sono costruite in modo da essere manutenzionate dall'utente e non richiedono speciali abilità.

- Scaricare la toilette come indicato nelle ISTRUZIONI PER L'USO e accertarsi che tutti i rifiuti siano usciti dalla tubatura di scarico e che la tazza sia vuota.
- CHIUDERE ENTRAMBE LE PRESE A MARE (anche se sono montate le valvole secondarie).
- TOGLIERE L'ALIMENTAZIONE O RIMUOVERE IL FUSIBILE.
- Essere pronti ad assorbire l'acqua che eventualmente fuoriuscisse dall'impianto.

**Manutenzione - Preparazione per l'inverno**

Drenare l'intero sistema, sia come misura precauzionale contro danni da congelamento, sia per prevenire la proliferazione nella tubatura di batteri, che causerebbe odori sgradevoli.

- Allentare le fascette stringitubo e scollegare le estremità dei tubi flessibili da entrambe le code del flessibile delle prese a mare. Accertarsi che tutta l'acqua sia stata drenata dall'impianto igienico.

**ATTENZIONE:**



l'uso di antigelo NON È RACCOMANDATO, perché è impossibile essere certi che penetri in ogni parte dell'impianto igienico. Qualora, per una qualsiasi ragione, si utilizzi un antigelo, esso DEVE essere a base di glicole.

**AVVERTENZA:**



PERICOLO: Prese di mare aperte per errore. AFFIGGERE UN AVVISO!

Se si lascia la toilette smontata e le prese di mare vengono aperte quando l'imbarcazione è galleggiante, l'acqua penetrerà all'interno e potrà far affondare l'imbarcazione, con relativo rischio di morte per annegamento. BISOGNA pertanto affiggere un avviso alle prese di mare e, se possibile, bloccarle con un filo metallico.

Se non si lascia la toilette smontata:

- Ricollegare tutte le estremità dei tubi flessibili e fissarle con le fascette stringitubo.
- Installare nuovamente il gruppo valvola di non ritorno.
- Fissare sedile e coperchio per impedire che la toilette venga utilizzata e affiggere un avviso.

**Manutenzione - pompa di scarico**

AVRETE BISOGNO di: un cacciavite con testa a croce, un cacciavite a lama piatta, una chiave da 7 mm, una bussola da 10 mm (azionamento da 1/4") e un kit di manutenzione 58100-2000 - per maggiori dettagli consultate l'ELENCO DELLE PARTI .

**Rimuovere il gruppo pompa completo.**

- Allentare e separare la fascetta della valvola rifiuti dal gomito di scarico. Valvola di non ritorno (Riferimento 24). Conservarne gli elementi di fissaggio e la valvola Joker (Riferimento 25) e ispezionarla. Sostituire la valvola Joker se danneggiata o indurita per invecchiamento.
- Rimuovere la fascetta stringitubo (Riferimento 10) nel punto in cui il tubo flessibile di ingresso (Riferimento 9) è fissato all'uscita della tazza.
- Tagliare la cinghia di supporto (Riferimento 5) che tiene il motore fissato al blocco di supporto (Riferimento 6).
- Tagliare la cinghia di supporto (Riferimento 4) che tiene fermo il tubo flessibile.
- Rimuovere dalla tazza la pompa completa e il gruppo tubi flessibili. Scollegare il conduttore positivo e quello negativo del motore della pompa di scarico.



**Controllare la camera della pompa**

- Svitare le sette viti (Riferimenti 11 & 12) e dadi (Riferimento 20) che tengono fissato il corpo superiore della pompa (Riferimento 14) al corpo inferiore della pompa (Riferimento 20).
- Separare i due corpi della pompa. Rimuovere l'anello giunto (Riferimento 15), e ispezionarlo. Sostituire l'anello giunto se danneggiato o indurito per invecchiamento.
- Pulire e disincrostare tutte le parti con cura.


**Rimuovere la guarnizione dell'albero (solo se ci sono perdite)**

- Tenere la girante e svitare il dado che la tiene fissata all'albero (N.B.: ha una filettatura sinistrorsa). Il dado dovrà essere sostituito. Rimuovere la girante dall'albero.
- Separare il corpo inferiore della pompa dal motore.
- Utilizzando un attrezzo contundente, spingere delicatamente il gruppo della guarnizione in ceramica (Riferimento 19) fuori dal corpo inferiore della pompa (Riferimento 20).

**Installare la nuova guarnizione dell'albero**

*Operazioni da compiere TASSATIVAMENTE:*

- *Avere le dita perfettamente pulite e asciutte quando si maneggia la guarnizione in ceramica, o indossare guanti chirurgici.*

	<b>ATTENZIONE:</b> EVITARE assolutamente che qualsiasi cosa venga a contatto con le superfici combacianti della nuova guarnizione in ceramica, o cada su di esse!
---	---

- Prendere la metà statica della nuova guarnizione (faccia ceramica bianca in tazza di gomma) e, con la tazza di gomma in basso, spingerla a pressione dentro l'alloggiamento della guarnizione nel corpo inferiore della pompa (Riferimento 20) utilizzando solo le dita pulite e asciutte e lasciando scoperta la faccia in ceramica bianca.
- Far scivolare delicatamente la metà girevole della guarnizione in ceramica (faccia nero carbone) facendola scendere nell'albero del motore per coprire la faccia in ceramica bianca.
- Installare nuovamente la girante sull'albero del motore. Montare la rondella e il dado di sinistra.

**Rimontare la pompa**


- Posizionare l'anello giunto (Riferimento 15) nella sua sede.
- Fissare nuovamente il corpo superiore della pompa (Riferimento 14) al corpo inferiore della pompa (Riferimento 20), utilizzando le 7 viti.

**Installare nuovamente il gruppo pompa**

- Ricollegare il conduttore positivo e quello negativo del motore della pompa di scarico. Posizionare il gruppo pompa e tubi flessibili completo unendolo alla tazza e all'uscita della tazza.
- Attaccare nuovamente il motore al blocco di supporto (Riferimento 6), utilizzando una nuova cinghia di supporto (Riferimento 5).
- Attaccare nuovamente il tubo flessibile di ingresso (Riferimento 9) all'uscita della tazza, con la fascetta stringitubo (Riferimento 10), utilizzando una nuova cinghia di supporto (Riferimento 4).
- Rimontare il gruppo valvola di non ritorno.

**Tubi flessibili**

- Esaminare tutti i tubi flessibili per tutta la loro lunghezza controllando che non vi siano segni di sfregamento, pieghe e spaccature sotto le fascette stringitubo. Esaminare tutte le fascette stringitubo controllando che non vi siano segni di corrosione e sostituire le parti usurate o danneggiate.

	<b>ATTENZIONE:</b> Non applicare fiamme al tubo flessibile. Non applicare fiamme o calore alle code di plastica del flessibile sulla toilette, la pompa di risciacquo o l'elettrovalvola. Non utilizzare oli, grassi o lubrificanti sintetici. Non applicare prodotti per sigillare ai collegamenti dei tubi flessibili. Non stringere eccessivamente le fascette stringitubo. Tutte queste azioni possono provocare l'incrinatura o la rottura delle parti di plastica.
---	--

- Ricollegare tutte le estremità allentate dei tubi flessibili e fissarle con le fascette stringitubo.

**Manutenzione - Collaudo**

- Aprire le prese a mare di entrata e di uscita (e le valvole secondarie, se montate).
- Ripristinare l'alimentazione o rimettere il fusibile nella sua sede.
- Utilizzare la pulsantiera di comando come descritto a Pagina 2, per controllare tutte le funzioni, e ispezionare per escludere la presenza di eventuali perdite.

**AL COMPLETAMENTO -  
CHIUDERE ENTRAMBE LE PRESE A MARE!**

**RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

**La tazza si riempie quando non viene usata**

- Chiudere le prese a mare.
- Montare i tubi a "U" ventilati.

**L'acqua di scarico riappare nella tazza**

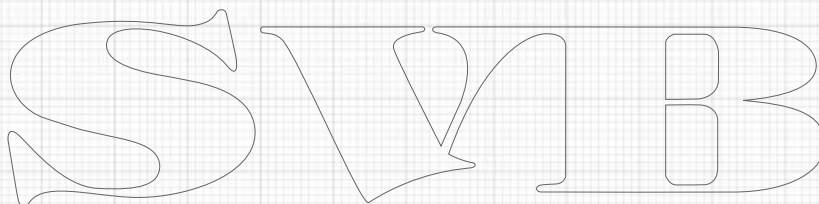
- Controllare il gruppo valvola di non ritorno. (Riferimento 24)

**La tazza non viene svuotata**

- Aprire la presa a mare di uscita
- Ispezionare il gruppo valvola di non ritorno (Riferimento 24), il tubo flessibile di scarico o la presa a mare di uscita, controllando che non siano bloccati.
- Rimuovere la pompa e controllare che non sia bloccata.

**L'acqua non entra**

- Aprire la presa a mare d'entrata.
- Verificare che i collegamenti del tubo flessibile di ingresso connessioni siano a tenuta stagna rispetto all'aria.
- Controllare i collegamenti elettrici a elettrovalvola o pompa di risciacquo.



[www.jabasco.com](http://www.jabasco.com)

REGNO UNITO	STATI UNITI	ITALIA	GERMANIA	GIAPPONE
Bingley Road, Hoddesdon Hertfordshire EN11 0BU Tel.: +44 (0) 1992 450145 Fax: +44 (0) 1992 467132	Cape Ann Industrial Park Gloucester, MA 01930 Tel.: (978) 281-0440 Fax: (978) 283-2619	Jabasco Marine Italia Via Tommaseo, 6 20059 Vimercate, Milano Tel.: +39 039 685 2323 Fax: +39 039 666 307	Jabasco GmbH Oststrasse 28 22844 Norderstedt Tel.: +49-40-53 53 73-0 Fax: +49-40-53 53 73-11	NHK Jabasco Company Ltd. 3-21-10, Shin-Yokohama Kohoku-Ku, Yokohama, 222-0033 Tel.: +81-045-475-8906 Fax: +81-045-477-1162

Garanzia: tutti i prodotti e i servizi dell'azienda sono venduti e proposti in base alla garanzia e alle condizioni di vendita dell'azienda, di cui è possibile avere una copia su richiesta. Informazioni corrette al momento di andare in stampa. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche alle specifiche senza alcun preavviso.  
Copyright 2009 . Registrata in Inghilterra con N. Jays Close Viables Estate, Basingstoke, Hants, RG22 4BA